

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии
Кафедра теории и практики перевода германских и романских
языков



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

Лингводидактика. Методика преподавания иностранного языка и перевода в высших
учебных заведениях.

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации

(наименование профиля подготовки (специальности, магистерской программы), при отсутствии ставится
прочерк)

Разработчик (разработчики):

проф. Крсек О.Е.
(подпись) (подпись)

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и
практики перевода германских и романских языков от « 12 » 03 2025 г.,
протокол № 7

Заведующий кафедрой Клименко А.С.
(подпись) (ФИО)

Луганск 2025 г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине
«Лингводидактика. Методика преподавания иностранного языка и
перевода в высших учебных заведениях»**

Задания закрытого типа

Задания закрытого типа на выбор правильного ответа

1. Выберите один правильный ответ.

Метод преподавания иностранного языка – это:

А) единичное действие, направленное на решение определенной задачи (мотивация к познавательной деятельности, мотивация к коммуникации, проявлению креативности)

Б) стратегия, выбранная преподавателем в процессе обучения дисциплине

В) последовательность определенных действий, направленных на достижение и решение методической задачи, которые составляют основу всего процесса обучения

Правильный ответ: В

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Выберите один правильный ответ.

Лингводидактика — это:

А) прикладная лингвистическая дисциплина, рассматривающая как обучение иностранному языку, так и усвоение иностранного языка. Она исследует общие закономерности обучения языкам, разрабатывает методы и средства обучения определённому языку в зависимости от дидактических целей

Б) дисциплина, которая находится на стыке психологии и лингвистики. Изучает взаимоотношение языка, мышления и сознания

В) научная дисциплина, изучающая проблемы, связанные с социальной природой языка, его общественными функциями, ролью, которую играет язык в жизни общества, механизмом воздействия социальных факторов на язык

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

3. Выберите один правильный ответ.

К нетрадиционным методам обучения иностранным языкам относятся:

А) грамматико-переводной метод

Б) суггестопедический метод (метод Лозанова)

В) натуральный метод

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Задания закрытого типа на установление соответствия

1. Установите правильное соответствие традиционных методов обучения иностранным языкам. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

1)	Грамматико– переводной метод.	А)	Представители метода ставили перед собой цель – обучить учащихся практическому владению языком, на начальном этапе – преимущественно его устной форме. Отбор лексического материала регламентировался темами общения, а из грамматики предлагалось изучать только то, что соответствовало современной норме. Создатели этого метода обучения широко рекомендовали использовать индукцию, т. е. наблюдение за языковым материалом и самостоятельное выведение учащимися правил, которые в дальнейшем следовало приводить в систему.
2)	Натуральный метод.	Б)	Сущность этого метода состояла в том, чтобы при обучении иностранному языку создавать те же условия и применять тот же метод, что и при естественном усвоении родного языка Ребенком, т.е. научить учащихся говорить на иностранном языке. Сторонники этого метода исходили из той предпосылки, что, научившись говорить, учащиеся могут читать и писать на изучаемом языке, даже не будучи обучены технике чтения и письма.
3)	Прямой метод обучения.	В)	Согласно данному методу, владение языком есть владение грамматикой и словарем. Процесс совершенствования понимается как движение от одной грамматической схемы к другой. Таким образом, преподаватель, планирующий курс по данному методу, сначала думает о том, какие грамматические схемы он хочет осветить. Затем под эти темы подбираются тексты, из которых выделяются отдельные предложения, и заканчивается все переводом.

4)	Аудио–визуальный метод.	Г)	Основная цель этого метода – обучить учащихся устной речи. Весь новый материал воспринимается учащимися длительное время только на слух, а его значение раскрывается с помощью зрительной наглядности. Этот метод также называется структурно–глобальным, т.к. обучение языку происходит по целостно (глобально) воспринимаемым специально отобранным структурам (моделям).
----	-------------------------	----	---

Правильный ответ:

1	2	3	4
В	Б	А	Г

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Установите правильное соответствие между основными функциями лингводидактики. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

1)	Конструктивно-моделирующая.	А)	Заключается в непосредственном изучении процесса обучения и усвоения языков
2)	Научно-теоретическая.	Б)	Заключается в объединении результатов различных научных дисциплин (философии, языкознания, педагогики, психологии, методики, коммуникации, информатики). Это способствует достоверному и всестороннему обоснованию процесса обучения и усвоения языков.
3)	Интегративная.	В)	Заключается в совершенствовании и преобразовании учебного процесса.

Правильный ответ:

1	2	3
В	А	Б

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

3. Установите правильное соответствие между дидактическими основами обучения английскому языку. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

1)	Учёт индивидуальных особенностей мыслительной деятельности и памяти обучаемого.	А)	Педагогическое взаимодействие должно происходить на основе научно установленных знаний об изучаемом предмете и способах его изучения.
----	---	----	---

2)	Проблемность обучения.	Б)	Абстрактные понятия подкрепляются конкретными представлениями. Наглядное обучение повышает внимание и интерес обучаемого, способствует более быстрому и глубокому усвоению знаний.
3)	Научность обучения.	В)	Недопустима чрезмерная усложнённость материала, при которой овладение им может оказаться непосильным.
4)	Связь теории с практикой.	Г)	Разные обучаемые в разной степени восприимчивы к материалу с тем или иным содержанием, а также к различным способам преподнесения этого материала.
5)	Наглядность обучения.	Д)	Требуется организация процесса обучения таким образом, чтобы обучаемый имел ясное понимание целей и задач каждого учебного действия и самостоятельно прикладывал умственные усилия в процессе овладения материалом.
6)	Доступность обучения.	Е)	Для проявления мыслительной активности обучаемый должен сталкиваться с проблемами, вопросами и задачами, которые ему требуется разрешить.
7)	Сознательность и активность обучаемого в процессе обучения.	Ж)	Ценность знаний заключается в возможности их практического применения, поэтому процесс обучения должен быть ориентирован на практическое применение приобретаемых знаний.
8)	Прочность обучения и его цикличность.	З)	Обучение должно обеспечивать регулярное и последовательное усвоение систематизировано обобщённых знаний.
9)	Систематичность и последовательность обучения.	И)	Овладение знаниями достигается только тогда, когда они обстоятельно осмысленны, хорошо усвоены и длительное время сохраняются в памяти.

Правильный ответ:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Г	Е	А	Ж	Б	В	Д	И	З

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Задания закрытого типа на установление правильной последовательности

1. Установите правильную последовательность этапов формирования умений по письму. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

А) Продуктивные упражнения. Учащиеся самостоятельно составляют высказывания на иностранном языке.

Б) Рецептивно-продуктивные упражнения. Закрепление полученных знаний в ходе выполнения ряда тренировочных упражнений

В) Рецептивные упражнения. Чтение текстов и их анализ с целью выявления важных моментов с точки зрения организации текста, употребления языкового материала, логики высказывания.

Правильный ответ: В, Б, А

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Установите правильную последовательность планирования учебного процесса. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

А) Выбор методов и инструментов для процесса обучения.

Б) Разделение целей на задачи.

В) Выбор и оценка учебных материалов.

Г) Создание расписания.

Д) Управление учебным процессом: выполнение работ, взаимодействие, контроль и оценка результатов.

Е) Постановка конкретных целей.

Правильный ответ: Е, Б, В, Г, А, Д

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

3. В структуре урока иностранного языка выделяют несколько этапов. Установите правильную последовательность. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

А) Введение нового языкового материала. На этом этапе происходит формирование иноязычных речевых навыков (произносительных, лексических, грамматических). Ученики знакомятся с новым материалом, тренируются оперировать учебным материалом и используют его в различных учебно-речевых ситуациях.

Б) Подготовка учащихся к речевой деятельности на иностранном языке. Включает приветствие, сообщение темы и целей урока, фонетическую и речевую зарядку. Основная цель этапа — мотивировать учащихся к освоению определённой темы и настроить слуховой и речевой аппарат на иностранный язык.

В) Отработка ранее введённого языкового материала и овладение видами речевой деятельности. На этом этапе происходит совершенствование иноязычных речевых навыков и развитие умений в видах речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма).

Г) Заключительный этап. Включает сообщение и объяснение домашнего задания, подведение итогов урока, выставление оценок и организованный конец

урока. Основная цель этапа — подвести итоги работы на уроке и мотивировать учащихся к выполнению домашнего задания.

Правильный ответ: Б, А, В, Г

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Задания открытого типа

Задания открытого типа на дополнение

1. Напишите пропущенное слово:

_____ программирование — это, с одной стороны, искусство и наука совершенствования личности, исследование, посвященное навыкам лидерства, с другой, направление в методике преподавания иностранного языка, позволяющее успешно раскрывать и активизировать резервные возможности личности в процессе погружения в иноязычное языковое и речевое пространство. Метод НЛП достаточно сложен, но его название расшифровывается достаточно просто.

Правильный ответ: Нейро–лингвистическое

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Напишите пропущенное слово:

Метод _____ был разработан американским педагогом У.Килпатриком в 20-е годы XX века как практическая реализация концепции инструментализма Дж. Дьюи. Основная цель этого метода – предоставление учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, которые требуют интеграции знаний из различных предметных областей. Учителю в проекте отводится роль координатора, эксперта, дополнительного источника информации.

Правильный ответ: проектов

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

3. Напишите пропущенное слово:

Цель _____ зарядки состоит в следующем: предвосхищение и снятие появления возможных фонетических сложностей любого порядка – слуховых, произносительных, ритмико–интонационных.

Правильный ответ: фонетической

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Задания открытого типа с кратким свободным ответом

1. Напишите пропущенное слово:

На всех этапах обучения важно использовать методики активного обучения, например: _____, интегрированные уроки.

Правильный ответ: деловые игры/ тренинги различного уровня

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Напишите пропущенное слово:

Методика обучения иностранным языкам может рассматриваться как самостоятельная научная дисциплина, учебная дисциплина и теоретический курс, а также как совокупность _____ работы отдельных преподавателей иностранных языков.

Правильный ответ: приёмов/ способов/ методов

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

3. Напишите пропущенное слово:

Методика как теория обучения иностранным языкам является самостоятельной наукой, однако она находится в тесной взаимосвязи с другими базисными науками такими как: лингвистика, педагогика, социолингвистика,

Правильный ответ: психология/ психолингвистика/ лингвострановедение

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Задания открытого типа с развернутым ответом

1. Назовите функции, которые выполняет лингводидактика в методике преподавания иностранного языка.

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: В методике преподавания иностранного языка лингводидактика выполняет следующие функции: научно-теоретическую (исследование процесса обучения языку); конструктивно-моделирующую (совершенствование, преобразование учебного процесса); интегративную (объединение научных достижений философов, лингвистов, педагогов, психологов, методистов, специалистов по теории коммуникации и информатике с целью достоверного обоснования процесса обучения языку).

Критерии оценивания: наличие в ответе содержательных единиц «научно-теоретическая», «конструктивно-моделирующая», «интегративная».

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Обоснуйте взаимосвязь методики с психолингвистикой

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: Данное утверждение подкреплено следующими положениями: обучение языку предусматривает развитие речевой деятельности; поскольку в обучении иностранным языкам особое значение приобретает его

коммуникативная функция, следовательно учитывается ситуативность речи и наличие соответствующих ситуаций; упражнения должны представлять собой задачу, решение которой развивает навыки учащихся, активизируя в то же время его мыслительную деятельность; для того чтобы речевая деятельность могла заинтересовать учащихся, необходима мотивация.

Критерии оценивания: наличие в ответе содержательных единиц «речевая деятельность», «мыслительную деятельность», «мотивация».

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

2. Назовите показатели, которые отражают уровень сформированности письменной речи на иностранном языке.

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: Отражением уровня сформированности письменной речи на иностранном языке могут выступать следующие показатели: грамотность письменного сообщения (грамматические конструкции и структуры);

уровень написания (структура, содержание); уровень языка письма (использование идиом, ассоциаций). Таким образом, умения создавать письменные тексты различных функциональных видов являются объектами контроля письменной речи.

Критерии оценивания: наличие в ответе определения «сформированность письменной речи на иностранном языке» и объяснение его сущности.

Компетенции (индикаторы): ПК-3 (ПК-3.1)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «Лингводидактика. Методика преподавания иностранного языка и перевода в высших учебных заведениях» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.04.02 Лингвистика.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической
комиссии института



Пидченко С. А.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)